



Notice d’utilisation

Pompe à eau domestique

ARTICLE 50753



Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Sous réserves de modifications techniques!
A cause d'un développement continu, les illustrations, fonctions et données techniques peuvent varier légèrement.
Actualisation de la documentation
Si vous avez des propositions à nous faire concernant une amélioration des produits ou si vous avez constaté des irrégularités, ne manquez pas de nous contacter.

Introduction
Merci d'avoir choisi ce produit de qualité. Afin de minimiser le risque de blessure par électrocution ou par le feu, nous vous prions de prendre toujours quelques mesures de sécurité de base, quand vous vous servez de l'appareil. Nous vous prions de lire attentivement cette notice et de vous assurez que vous l'avez bien comprise.
Utilisez toujours une prise reliée à la terre pour le branchement avec la tension de réseau correcte. Vous trouverez la tension correspondante sur la plaque d'identification. Si vous avez des doutes concernant le branchement et la liaison à la terre, demandez à du personnel qualifié de le vérifier. N'utilisez jamais un câble défectueux. N'ouvrez jamais cet appareil dans un endroit humide ou mouillé, ou si vous-mêmes êtes mouillés, et protégez-le d'une exposition directe aux soleil. Veillez à une aération environnante suffisante et évitez les embouteillages de chaleur. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et n'employez à cet effet qu'un chiffon humide. Evitez l'emploi de produits détergents, et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la partie électrique de l'appareil.
L'intérieur du moteur de l'appareil ne comprend aucune partie qui puisse être entretenue par l'utilisateur. Laissez faire l'entretien, l'équilibrage et les réparations éventuelles à du personnel qualifié ou bien la garantie de 2 ans expire immédiatement! Conservez bien cette notice.

1. ***Avis de sécurité:***

 ***ATTENTION*:**

L'emploi de cet appareil n'est seulement autorisé qu' avec un disjoncteur différentiel (GFCI) avec un courant nominal de jusqu'à 30mA (selon VDE 0100 Partie 702 et 738) pour des eaux stagantes, des bassins de jardin ou dans leur environnement.

L'appareil ne convient pas à une utilisation dans des piscines ou plongettes quelconques ou dans d'autres eaux, dans lesquelles des personnes ou des animaux pourraient se trouver lors de la mise en marche.

Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées (enfants inclus) ou par celles manquant d'expérience à moins qu'une personne responsable ne les surveille ou qu'elles recoivent d'elle des instructions pour savoir comment se servir de l'appareil.
Les enfants doivent être surveillés de facon à être sûr qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

 ***ATTENTION*:**

- Faites un contrôle visuel de l'appareil avant chaque emploi. N'utilisez pas l'appareil si les équipements de sécurité sont endommagés ou usés. N'oubliez jamais de respectez les mesures de sécurité.
- N'utilisez l'appareil que dans le but mentionné dans cette notice.
- Vous, en tant qu'utilisateur, êtes responsables de la sécurité dans le domaine du travail.
- Si le câble ou la prise devaient être endommagés, ne les réparez pas, mais échangez-les contre des neufs et faites faire le travail de remplacement par du personnel qualifié.
- La tension de 230 volt courant alternatif mentionnée sur la plaque d'identification de l'appareil doit correspondre à la tension existante du réseau.

- Ne soulevez, transportez ou fixez jamais l'appareil par son câble.
- Assurez-vous que les raccords électriques ne soient pas placés dans un endroit sujet à des inondations, donc de ce qu'ils soient protégés de l'humidité.
- Débranchez l'appareil avant tout travail d'entretien.
- Evitez que l'appareil soit soumis à un jet d'eau direct.
- En cas de panne de l'appareil, les travaux de réparation ne doivent être éffectués que par un électricien qualifié ou par le service après-ventes WilTec.
- Les utilisateurs doivent installer un système d'alerte ou une pompe de réserve pour éviter des dommages dûs à d'éventuelles inondations en cas de non fonctionnement de la pompe..
- L'appareil ne doit jamais marcher à sec ou fonctionner avec aspiration totalement bouchée. Pour tout dommage qui proviendrait d'une marche à sec de l'appareil, la garantie du fabricant ne peut plus être appliquée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour le fonctionnement dans des piscines.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans le circuit d'eau alimentaire ou potable.

 ***ATTENTION*:**

Lisez toutes les mesures de sécurité. Toute négligence ou tout non respect des mesures de sécurité peut causer des risques d'électrocution, d'incendie ou d'autres blessures graves.
Veuillez bien conserver toute la description de ces mesures de sécurité pour l'avenir.

La température max. de l'eau ne doit pas dépasser les 35 ° en fonctionnement continu.
Evitez le refoulement de liquides abrasifs, acides et agressifs ainsi que le sable sont à éviter. Afin d'éviter une marche à sec de la pompe nous vous recommandons l'emploi d'une de nos commandes de pompe automatiques ou pressostats.

Domaines d'utilisation

Fonctions

- Pour arroser les jardins ou les espaces verts.
- Pour l'arrosage des gazons.
- Avec préfiltre pour pomper l'eau des bassins, ruisseaux, de fontaines ou de citernes.

Liquides à refouler
Pour refouler l'eau claire (eau douce), l'eau de pluie ou de l'eau usée légèrement savonneuse.

Conseils pour la mise en service
Nous vous recommandons l'utilisation d'un préfiltre et d'un système d'aspiration comprenant un tuyau d'aspiration, une crépine et un clapet anti-retour pour éviter un temps d'aspiration trop long et un endommagement de la pompe par du sable, des graviers ou autres corps étrangers.

Données techniques:

Puissance	1200 W
Tension/Fréquence	230V/50Hz
Volume max. de refoulement	3800 l/h
Hauteur max. de refoulement	50 m
Hauteur max. d'aspiration	8 m
Raccord	femelle 1" (30,5cm)

Raccord électrique

- Le branchement électrique se fait à une prise de courant avec terres usuelles 230 Volt ~ 50 Hz. Protection par un fusible de 10 ampères.
- L'appareil est mis en marche ou arrêté par le bouton interrupteur ON/OFF. Le voyant de contrôle à l'intérieur de l'interrupteur s'allume quand le moteur marche.

- Pour éviter une surcharge ou un blocage du moteur, il est protégé par une protection thermique intégrée. En cas de surchauffe, la protection thermique se met en marche et arrête la pompe automatiquement, après refroidissement la pompe se remet en marche toute seule.



Conduite d'aspiration

- Visser directement un tuyau d'aspiration (tuyau en plastique d'au moins ¾" avec renforcement en spirale) ou avec un adaptateur fileté au raccord d'aspiration (1" femelle) de la pompe. Le tuyau utilisé doit avoir une soupape d'aspiration. Si on ne peut pas utiliser une soupape d'aspiration, il faut absolument installer un clapet anti-retour dans la conduite d'aspiration.
- Installer la conduite d'aspiration depuis la prise d'eau jusqu'à la pompe en montant. Eviter de placer la conduite d'aspiration à une hauteur supérieure à la pompe, puisque des bulles d'air dans la conduite peuvent ralentir ou empêcher le procédé d'aspiration.
- Installer la conduite d'aspiration et de pression de facon telle qu'elles n'exercent aucune pression mécanique sur la pompe.
- La soupape d'aspiration doit être mise assez profondément dans l'eau, pour éviter une marche à sec de la pompe en cas de baisse du niveau d'eau.
- Une conduite d'aspiration non étanche empêche une aspiration de l'eau à cause des bulles d'air qui se forment.
- Eviter l'aspiration de corps étrangers (sable, graviers etc.) et mettez un préfiltre si nécessaire.

Raccord de la conduite de pression

- La conduite de pression (qui doit être d'au moins ¾") doit être raccordée directement ou par un adaptateur fileté au raccord de pression de la pompe (1" femelle). On peut naturellement utiliser aussi un tuyau de pression de ½" avec les raccords correspondants. La puissance de refoulement est réduite en utilisant un tuyau moins grand.
- Pendant le procédé d'aspiration, tous les clapets ou soupapes sont à ouvrir entièrement, pour que l'air qui se trouve dans la conduite puisse sortir librement.

Mise en service

- Installer la pompe sur une surface plane et stable, où la température n'est pas supérieure à 40°. La surface doit être bien horizontale et droite pour qu'elle fonctionne bien, la visser alors sur le support.
- Installer la conduite d'aspiration. Le tuyau d'aspiration ne doit pas être plus étroit que le raccord d'aspiration. Si la hauteur d'aspiration est supérieure à 4 m, utiliser une conduite d'aspiration avec un diamètre plus grand.
- Branchez l'appareil
- Remplir la pompe d'eau au raccord de pression.
- Ouvrir complètement tous les clapets ou soupapes se trouvant dans la conduite de pression pendant le procédé d'aspiration afin que l'air puisse s'échapper librement.
- Selon la hauteur d'aspiration et le volume d'air contenu dans la conduite d'aspiration, le premier procédé d'aspiration peut durer de 0,5 min à 5 min. En cas de temps d'aspiration encore plus long, reremplissez d'eau.
- Si la pompe est rangée après son premier emploi, vous devrez absolument avant de la remettre en marche une deuxième fois la reremplir d'eau





Avis d'entretien

- Cette pompe a un boîtier en plastique robuste. La pompe est pratiquement sans entretien. Mais pour une plus grande longévité de cette pompe nous recommandons cependant un contrôle et un entretien régulier.
- Attention!
  Débranchez la pompe avant chaque entretien.
- Si la pompe ne fonctionne pas pendant une période de temps assez prolongée, veuillez la vider complètement et l'entreposez dans un endroit sec.
- En cas de risque de gel, veuillez vider totalement la pompe.
- Après que la pompe a été stockée pendant une période prolongée, vérifiez en la mettant en marche de facon très courte, que le rotor tourne bien et ne soit pas bloqué.
- Au cas où la pompe serait éventuellement bouchée, raccordez la conduite de pression à votre conduite d'eau et enlevez le tuyau d'aspiration. Ouvrez la conduite d'eau et mettez la pompe en marche plusieurs fois pour une ou deux secondes. Vous pourrez ainsi dans la plupart des cas déboucher la pompe.

Pannes de la pompe

Le moteur ne se met pas en marche

Causes	Comment y remédier
La pompe n'est pas branchée	Vérifier que la pompe soit branchée
La roue de la pompe est bloquée – La protection thermique a fait arrêter la pompe	Démonter la pompe et la nettoyer

La pompe n'aspire pas

Causes	Comment y remédier
Soupape d'aspiration n'est pas dans l'eau	Mettre la soupape d'aspiration dans l'eau
Le corps de la pompe n'a pas d'eau	Remplir d'eau par l'embout d'aspiration
Air dans la conduite d'aspiration	Contrôler l'étanchéité de la conduitd'aspiration
Soupape d'aspiration non étanche	Nettoyer la soupape d'aspiration
Crépine d'aspiration bouchée	Nettoyer la crépine
Hauteur max. d'aspiration dépassée	Vérifier la hauteur d'aspiration

Débit de refoulement insuffisant

Causes	Comment y remédier
Hauteur d'aspiration trop élevée	Vérifier la hauteur d'aspiration
Crépine d'aspiration sale	Nettoyer la crépine d'aspiration
Le niveau de l'eau baisse rapidement	Placer la soupape d'aspiration plus profond
Puissance de la pompe réduite à cause de substances nocives	Nettoyer la pompe et remplacer la pièce usée

La protection thermique fait arrêter la pompe

Cause	Comment y remédier
Moteur surchargé – Frottement dû à une présence de corps étrangers trop grand	Démonter la pompe et la nettoyer, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne puisse plus rentrer. (Filtre)

Attention!
La pompe ne doit jamais marcher à sec.

Commande de pompe pour pompe à eau domestique

PressostatEDWC2001)

Le pressostat est fixé solidement à la pompe.
Le pressostat règle le démarrage et l'arrêt de la pompe automatiquement si par exemple la pression de l'eau baisse (ouverture d'un robinet) ou si l'écoulement de l'eau s'arrête (fermeture du robinet). En plus il arrête la pompe, quand l'eau ne circule plus (Protection de marche à sec).

Données techniques – Caractéristiques:

Alimentation	220-250V / 50 Hz / Max. 10A
Domaine de pression	de 1 à 3,5 bar / 51 psi
Pression max.	10 bar
Température max.	55°C
Raccords	Filetage mâle 25,4 mm
Classe de protection	IP 54

Fonction:

1. démarre et arrête la pompe automatiquement selon la pression de l'eau.
2. protège la pompe d'endommagement en l'empêchant de tourner à sec.

L'interrupteur démarre la pompe pour 15 secondes, quand il est relié à la source de tension. Si la pression baisse dans le système, la pompe est redémarrée. Dans les systèmes courants avec commande de pompe et réservoir de pression, la pompe s'arrête quand une certain degré de pression est atteint. Ici l'interrupteur s'arrête selon le débit. Il retarde l'arrêt de la pompe pour quelques secondes (7 à 15 sec.) afin de réduire le nombre de mise en marche de la pompe en cas de faible débit.

Voyant LED:

1. Voyant du haut (alerte) clignote: L'appareil est arrêté pour cause de manque d'eau (Protection de marche à sec), appuyez alors sur „Restart“ pour remettre l'appareil en marche.
2. Le deuxième voyant est allumé. La pompe est en marche.
3. Le troisième voyant est allumé: L'interrupteur est sous tension.
4. Restart (Reset) – Bouton de remise en marche

Causes possibles de pannes et comment y remédier:

Cause	Dommage sur l'appareil	Dommage en dehors de l'appareil
Pompe ne se met pas en marche	- La platine est endommagée	- Pas de courant - Pompe endommagée - Câbles électriques échangés
Voyant de marche á sec malgré la présence d'eau.	- Pression réglée trop élevée (Tournez la vis de réglage de pression jusqu'à ce que le voyant LED rouge d'alerte soit éteint quand la pompe s'arrête.	
Pompe ne s'arrête pas	- Platine est endommagée - Le détecteur de flux est coincé dans la position haute - Le bouton de reset (remise en marche) est bloqué - La pompe n'a pas assez de pression	- Il y a une fuite avec plus de 0,6 l/min
La pompe fonctionne par intermittance (La pompe démarre et s'arrête sans arrêt)	- Platine est endommagée - La pompe n'a pas assez de pression	- Il y a une fuite avec moins de 0,6 l/min

Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2002/96/EC) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen Wiltec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma Wiltec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer **DE45283704** registrieren lassen.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

EG-Konformitätserklärung

(gemäß den Richtlinien 2004/108/EC)

Hersteller / verantwortliche Person	WilTec Wildanger Technik GmbH Koenigsbenden 12 52249 Eschweiler, Deutschland
erklärt, dass das Produkt:	Hauswasserwerk / Gartenpumpe
Type:	50752
Verwendungszweck:	Wasserpumpe mit Druckschalter

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben gemäß den Richtlinien

2004/108/EC

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung entspricht.

Bei der Bewertung des Produkts hinsichtlich der Anforderung der Richtlinien kamen die folgenden Standards zur Anwendung:

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1+A2

Bei einer Änderung des Produktes verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Eschweiler, 13. Oktober 2009

Bernd Wildanger
Geschäftsführer

Das Produkt kann in allen EU-Staaten ohne Einschränkungen eingesetzt werden (sowie in anderen Staaten, die den EU-Richtlinien folgen).